

|                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910220028603321  |
| Titolo                  | Die Blechtrommel : translation, reception and adaptation from a European perspective   |
| Pubbl/distr/stampa      | Leiden : , : Brill, , [2015]   |
| ISBN                    | 90-04-29189-X  |
| Descrizione fisica      | 1 online resource  |
| Collana                 | Radboud studies in humanities, , 2213-9729   |
| Disciplina              | 833/.914   |
| Soggetti                | German literature - Criticism and interpretation   |
| Lingua di pubblicazione | Inglese  |
| Formato                 | Materiale a stampa   |
| Livello bibliografico   | Monografia   |
| Note generali           | Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph  |
| Nota di contenuto       | Preliminary Material -- Reading Die Blechtrommel throughout Europe: Introduction / Jos Joosten and Christoph Parry -- 1 Vom Skandalroman zum modernen Klassiker: Die Rezeption von Günter Grass' Roman Die Blechtrommel im deutschsprachigen Raum / Stefan Neuhaus -- 2 Von der ‚epileptischen Kapriole‘ zum Nobelpreis: Die Blechtrommel als Paradigma der deutschsprachigen Literaturkritik / Veronika Schuchter -- 3 Die Blechtrommel in Polen: Der mühsame Weg zum Erfolg / Miroslaw Ossowski -- 4 Die Blechtrommel und die italienische Kulturszene Anfang der Sechziger Jahre / Eva Banchelli -- 5 Being Günter Grass: Appropriations of the Tin Drum Author in the British Media / Rebecca Braun -- 6 A Big Bang? The Paradox of the Reception of Günter Grass's Die Blechtrommel in The Netherlands / Jos Joosten -- 7 Framing Grass: The Reception of Die Blechtrommel in Flanders / Elke Brems -- 8 ‚Schon schnellten sich von Oskars Zunge einige französische Wörtchen‘: Die Blechtrommel in Frankreich / Stéphanie Vanasten -- 9 Reception of the First Translation of Günter Grass's Die Blechtrommel in the Major Finnish Press / Christoph Parry -- 10 Die Blechtrommel in der finnischen Neuübersetzung von Oili Suominen. Zur Vernetzung von Verlag, Übersetzung und Rezeption / Liisa Laukkanen -- 11 "Inte bara Grass ... " („Nicht nur Grass ... "). Abgrenzung, Identifikation, Banalisierung, oder: Zur Rezeption von Günter Grass, seiner Blechtrommel und der Nachkriegsliteratur in Schweden / Edgar Platen -- Index of Names / Jos Joosten and Christoph Parry. |
| Sommario/riassunto      | The Echo of Die Blechtrommel in Europe presents an overview and  |

analysis of the critical reception of Günter Grass's classic novel throughout Europe. Starting from the reviews on its first publication in Germany in 1959, it follows the reception of its translations in Poland, Italy, the UK, The Netherlands, Belgium, France, Finland and Sweden. Press reviews for the general public form the main object of research in this volume. The articles reveal the different roles played by religious, political and ideological matters in the reception of the novel in the respective European countries. The articles, written by specialists from the countries under study, also reveal national differences and resemblances in the institutions of literary life in Europe.

---